



大会
第五十四届会议
正式记录

Distr.: General
22 November 2000
Chinese
Original: English

第三委员会

第 28 次会议简要记录

1999 年 11 月 1 日,星期一,上午 10 时,在纽约总部举行

主席: 加卢什卡先生..... (捷克共和国)

目录

- 议程项目 112: 促进和保护儿童权利(续)
- 议程项目 113: 世界土著人民国际十年活动方案
- 议程项目 115: 人民自决的权利(续)
- 工作安排

本记录可以更正,请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场 2 号 DC2-750 室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

上午 10 时 15 分宣布开会

议程项目 112:促进和保护儿童权利(续)(A/54/98、265、411、419 和 430)

1. **Brobby** 夫人(加纳)说,应该保护儿童,使免于战争、饥饿、无知和剥削。实际上,国际社会没有履行它在《儿童权利公约》下所作的承诺。如秘书长负责儿童和武装冲突问题特别代表在其报告中表示的,现在需要坚定的政治意愿来展开一个“落实国际标准的时代”(A/54/430,第 29 段)。唯有那样才能确保儿童和未来世代代的生存和适当的发展。
2. 特别代表的建议值得热烈支持,特别是他呼吁国际企业界避免从事会加强战争机器的企业(A/54/430,第 170 段)。联合国儿童基金会(儿童基金会)和联合国人权事务高级专员办事处在减少武装冲突对儿童的影响方面所作的努力也受到欢迎。加纳代表团还期望及时将《儿童权利公约》关于儿童卷入武装冲突的任择议定书确定下来,同时欢迎安全理事会关于儿童和武装冲突的第 1261(1999)号决议。
3. 必须加强执法机构间的合作,以打击本国和跨国犯罪网贩卖儿童以及对儿童进行性剥削。她欢迎在研议一项关于跨国有组织的犯罪问题公约的范围内关于贩卖人口的任择议定书草案的工作,以及关于《儿童权利公约》关于贩卖儿童、儿童卖淫和儿童色情的任择议定书草案的工作。她还敦促各国政府同联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)协作,发展其国际因特网教育和安全方案:“天真的受害者”(A/54/411,第 7 段)。
4. 关于对少年犯的审判,加纳同意在司法程序中避免使原告的儿童再度受到伤害(同上,第 10 段)以及将补救和预防战略纳入该系统的重要。加纳政府方面则设法使其关于儿童权利、司法和福利的法律与《儿童权利公约》一致,特别是将刑事责任从 7 岁提高到 14 岁,以及禁止涉及奴役的习俗。
5. 至于打击最坏形式的童工的努力,加纳欢迎国际劳工组织(劳工组织)通过第 182 号公约;我们非常赞赏挪威和芬兰提供经费给儿童基金会,以促进公众认识新文书的规定。还必须进一步宣传《儿童权利公约》。
6. **Aponte de Zacklin** 夫人(委内瑞拉)说,委内瑞拉向来把维护儿童权利当作优先事项,而且持续地努力以便使法律与《儿童权利公约》一致。在 1998 年制订了关

于保护儿童和少年的法律,作为旨在保障儿童的特征权利和改善其社会、教育和法律地位的一套倡议的一部分。

7. 正在草拟新宪法,以赋予人权宪法上的地位。在政府机构和民间社会就促进和尊重人权的最佳方法进行对话之后,得出关于儿童权利的重要结论。已在教育中心设立儿童和少年委员会,以期在根据公约第 12 条起草宪法时引起他们的兴趣和查明他们的看法。
8. 全国儿童协会——在委内瑞拉负责保护儿童的劳工和家庭部之下运作——已建立一个由社区组织、私人公司和地方政府组成的工作网,以便向社会风险高的儿童和少年提供服务及加强家庭的作用。
9. 委内瑞拉知道对儿童的承诺非常重要,重申它支持联合国在解决折磨儿童的问题方面的工作。
10. **Husain** 先生(伊斯兰会议组织观察员)希望将下个千年的第一个十年指定为“世界儿童非暴力与和平文化国际十年”不只是象征性的。我们必须问《儿童权利公约》的目标已实现到何种程度?在新的千年开始时,必须谨慎地重新审议在国家、区域和全球各级的计划。
11. 伊斯兰会议组织及其各种联系机构很注意影响世界上大部分儿童的各种难题。虽然认为到解决办法主要在于经济和社会的迅速发展,但是有关的伊斯兰会议组织论坛将注意集中在儿童的具体利益方面。因此 1996 年 12 月在雅加达举行的第二十四届伊斯兰外交部长会议吁请其会员国特别注意儿童和妇女的需要,特别是规定停火期间和建议和平走廊仍在武装冲突期间准许救济物品通过;推动保健服务和提供免疫接种;以及禁止地雷的制造、储存、进口、出口和使用,因为其主要受害人是妇女和儿童。
12. 伊斯兰会议组织体系正在同有关的联合国机构包括儿童基金会、联合国人口基金(人口基金)、国际劳工组织(劳工组织)和教科文组织协商和协作,以期协调在会员国内进行的技术合作方案,以促进儿童的康乐和健康的成长。鉴于资源不多,它设法避免重复和尽量促进相辅相成。最近同儿童基金会和人口基金进行协商,虽然才在初步阶段,却令人很乐观。他向委员会保证,伊斯兰会议组织将尽力合作以实现那些重要的目标。
13. **Rahola** 先生(红十字与红新月会国际联合会观察员)强调,儿童过体面生活的权利始于家庭。为了维护儿童

的权利,政府有义务创造经济上公正、环境健全的社会以及满足其人民身心安全和家庭安乐的需要。国际努力是否成功取决于决策者对和平的承诺。

14. 红十字与红新月会国际联合会相信要采取行动。它在 176 个国家的会社所援助的自然灾害受害者及其他脆弱的个人,数目不断上升;它在地方一级的努力媒体不一定会报道。在那些需要援助的人中,儿童占很大的比例,他们的福利应视为优先事项,并且是人道主义援助和准备战略的一个组成部分。此外,应推动灾害或冲突受害者特别是儿童的心理-社会复健,家庭的团聚也必须是优先事项。红十字与红新月会运动还设法提高世界上街头儿童的健康和社会地位,目前他们的人数达几百万人。此外应监测经济制裁对妇女和儿童的影响,国际社会应采取相应行动。

15. Alaei 先生(伊朗伊斯兰共和国)说,由于童年对个人成长很重要,因此必须密切注意儿童的关切事项。伊朗代表团期望尽早议定关于儿童的任择议定书草案,同时敦促支持增加儿童权利委员会的成员人数。

16. 伊朗伊斯兰共和国已通过有利于儿童的发展目标,作为它执行《公约》的努力的一部分。最近展开的方案给予贫穷儿童和孤儿特别保护,同时也在努力填补儿童地位方面的法律空白。伊朗伊斯兰共和国继续收容人数破记录的难民,并且向大约 100 000 名阿富汗人和 25 000 名伊拉克难民儿童提供免费教育和保健服务。

17. 最令人惊讶的是贩卖儿童比贩运毒品更有利可图,现在它的排名仅次于军火贸易。某些国内法律制度和对应机构不健全,令人严重关切。事实上应该将防止虐待儿童、儿童色情制品和儿童色情旅游业当作千年议程上的优先事项。利用儿童从事非法活动、诸如贩运毒品也是国际上关切的事项。家庭、学校当局和毒品管制组织负有特殊责任,应使儿童和年轻人远离与毒品有关的犯罪活动。

18. 在 50 多个国家,处于冲突局势中的儿童遭到故意的屠杀,陷入枪林弹雨中,成为孤儿或无家可归者。伊朗伊斯兰共和国因此非常重视秘书长负责儿童和武装冲突问题特别代表前往各国访问。也可以在饱受战祸的国家实行监测办法。国际社会必须采取行动,阻止将儿童当作目标而不受处罚,特别是在阿富汗。在阿富汗,塔利班对妇女和儿童的令人厌恶的作法特别令人关切。

19. 虽然贫穷和缺乏教育是剥削儿童的温床,但是国际社会面临的主要挑战是:在一些社会,道德和精神价值下降、家庭瓦解、媒体和因特网传播性和暴力。

20. Belinga-Eboutou 先生(喀麦隆)说,在非洲,传统上是珍惜儿童的。只是最近由于全球化、不利的经济趋势和武装冲突使儿童问题产生争议,甚至他们的生命权利都有危险。喀麦隆支持联合国为儿童所做的一切努力,包括大会关于儿童权利的第 53/128 号决议。我们也欢迎关于贩卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品以及关于儿童卷入武装冲突的任择议定书草案。儿童基金会改善非洲儿童境况的工作特别令人赞赏。

21. 喀麦隆本身不遗余力地努力执法《儿童权利公约》。我们深为关切儿童死亡率仍然高,同样深为关切艾滋病毒/艾滋病、毒瘾、少年犯罪和无家可归等问题正在对儿童产生影响。国际社会必须加强除贫的行动,贫困是侵犯儿童权利的根本原因。

22. Otunnu 先生(秘书长负责儿童和武装冲突问题特别代表)评论在辩论期间所提出的主题,他说,涉及的任务就是在武装冲突的每个阶段保护儿童:在冲突之前,冲突期间及冲突之后。解决儿童在武装冲突的情况中遭受的许多痛苦是非常重要的。国际社会必须解决各地儿童类似的痛苦情形。

23. 他自己的作用是作为提倡者、推动者、召集人、啦啦队长和调解人。在当地,他依靠作业伙伴执行共同议程,向他的办公室提供资料及监测各国对承诺采取的后继行动。

24. 作为其任务的一部分,他设法在联合国系统和秘书处的一些阶层促进协作,包括通过同关键伙伴进行双边协商。他还把同区域组织、非政府组织和宗教机构发展有力的协作当作优先事项。每次国家访问的问题和方案是在驻地协调员或特别代表的全面协调下与联合国国家工作队密切协商制订的。他的办公室还同儿童权利委员会密切合作,并且就小型武器问题和国内流离失所者问题同一些伙伴协作。各国代表团在将协作的口号变成行动方面可发挥重要作用。

25. 我们希望,他所承担的任务将会提高人们对武装冲突中儿童处境的认识,还希望这种认识导致国际义愤和行动。这不仅是展开并且是实现执行国际守则时代的问题。他还设法提高关于必须规定保护儿童的传统守则的认识。在和平谈判中有系统地讨论儿童的保护和福祉,以便儿童问题有可能成为冲突后局势的主要关切事项,这是非常重要的。他还制订倡议以解决影响儿童的跨国界问题及建立关于保护儿童和建议当地的能力。虽然必须尊重联合国各种议事机构的职权,但是,武

装冲突中广泛残酷对待儿童应成为安全理事会的主要关切事项,特别是和平与安全崩溃直接引起对儿童犯下的恶劣行为。他希望能作的努力取得的结果会远超过他任务的期限。

议程项目 113: 世界土著人民国际十年活动方案 (A/54/487)

26. **Ndiaye** 先生(人权事务高级专员办事处处长)介绍本项目,他摘要介绍秘书长关于世界土著人民国际十年活动方案的报告(A/54/487),并提请注意有关的会议室文件,这些文件以后将作为 A/54/487/Add.1 印发。

27. **Khanal** 先生(尼泊尔)说,世界土著人民国际十年已过了一半,其目标仍难以实现。作为一个多族裔、多语文和多文化的国家,尼泊尔向来支持联合国系统为改善土著人民整个处境所做的努力,并且了解他们面对的问题和挑战。尼泊尔王国的宪法强调促进经济及社会落后团体和社区的利益,并且特别为他们的教育、保健和就业提供经费。尼泊尔政府当前的五年计划以消除土著人民的社会不平等、贫困和失业问题为目标。其长期政策则涉及创造促进土著人民和族裔群体积极参与发展的环境。

28. 各族人民在尼泊尔总人口中占三分之一: 没有人口中这一大部分人的知识、技能和能力,全国发展显然是不可能的。政府成立了一个促进各民族发展的全国委员会,目的是通过权力下放、地方发展及人力资源的使用和发展赋予土著人民权力。它也鼓励非政府组织和一般民间社会执行有利于土著人民的方案。

29. **Melba Pria** 女士(墨西哥)说,墨西哥的文化多样性是其最伟大的财富之一,它载于宪法中。墨西哥境内的土著人民是美洲大陆最集中和文化最多样的;人数超过一千万,讲 60 多种语言。每个族裔群体有它自己的组织结构;有些组成部落,有些组成社区: 当前设有一个结构把所有讲任何一种语言的人都包括在内。此外,每个地区有它自己的土地所有权的原则,不论是集体的或个别的,都受到宪法的保护。土著人民居住的地区大多在农村人烟稀少的地方,向他们提供服务是相当费力的。

30. 由于差异这么大,无法实行单一办法,拟订公共政策成为一种挑战。政府认为到历史遗留的不平等,也知道寻求解决办法取决于对土著生活的深切了解。但是,它以坚定和富有想象力的方式来面对物质上的难题。

31. 近几年已采取各种措施。对土著地区就业情况进行调查,包括关于职业、失业和就业的指数。2000 年的人口调查——纳入自认所属族裔的概念——将提供关于墨西哥土著人口的社会人口特色的新知识。此外,一个关于优先地区的全国方案规定在各级政府和民间社会的参与下协调发展。

32. 此外,在 1997 年发动的促进教育、保健和粮食的方案,目的是要评价贫困的原因以及向家庭提供工具和技巧,以发展其能力。它已帮助近 200 万人,其中大部分在土著地区。超过 150 万名土著儿童有机会接受基本的双语和双文化教育,以 40 种土著语文出版了 150 万册教科书。此外,有 24 个土著无线电台以 32 种土著语言和西班牙语广播各种节目,听众有 500 万人。直接向土著社区组织提供补助金,以执行人权、司法行政、该国文化遗产的维护和传播及创造就业各领域的项目。促进认识文化差异的全国努力包括鼓励土著人民同政府协商的措施。

33. 已经根据劳工组织《土著和部落居民公约》(第 169 号)为土著人民修改全国法律框架,国会当前正在审查关于土著权利和文化的各种宪法改革。已修改关于教育、土地持有、司法行政、环境、森林及著作权利的联邦法律。在州一级,全国各州有一半已修订其法律,将土著参与政治事务和司法行政列入。

34. 在 1998 年制定了全国人权方案,强调土著人民的人权。还设立一个特别的检察官办公室和土著事务协商中心。政府在涉及土著人士的同法律诉讼方面提供各种援助。

35. 在国际一级,墨西哥支持土著人民的事业,包括研拟土著人民权利宣言草案及建立促进土著人民利益的常设论坛,以促进土著人民和非土著人民之间的尊重和了解。墨西哥认为联合国必须将土著的实际情况纳入其方案,谴责不公正的本身不是目的,它必须成为谋求解决的手段,尊重土著人民的多元性和自我发展的权利是国际社会最大的挑战之一。在政府、社会和土著人民间创立新的关系必须基于尊重其公民、政治、经济、社会和文化权利及和平对话。

36. **Petrella** 先生(阿根廷)强调阿根廷代表团对土著问题的重视。阿根廷政府努力确保充分尊重土著人民在土地所有权、住房、环境和社区财产各领域的权利,并且使土著社区较易取得合法地位,将会促进他们获得土地所有权,在教育领域,文化间的双语制是优先事项,自

1993年起已实行特别方案,以促进尊重土著文化,提高受教育的机会,以及向土著学生提供奖学金。大家承认土著语言对在阿根廷说的西班牙语作出丰富的贡献。

37. 马普切民族的一名代表——由阿根廷代表团共同赞助——间出席1999年8月在总部举行的土著人民国际日,阿根廷代表团在该日就阿根廷社会欠其土著社区的债发了言。他指出,1994年的宪法改革明白规定尊重土著人民的权利。

38. 阿根廷代表团将继续努力,加强国际合作,解决土著人民的问题,及支持联合国系统在这方面的的工作。他将很关心地注意工作组关于土著人民权利宣言草案的讨论,并且支持联合国系统尽早建立土著人民常设论坛。

39. **Furubjelke** 女士(瑞典)代表北欧国家(丹麦)、芬兰、冰岛、挪威和瑞典)发言说,有许多事要做,以便实现世界土著人民国际十年的目标。国际十年的主题——伙伴关系——是解决世界各地土著人民面临的问题必不可少的。有需要促进国家和土著人民间基于相互尊重和了解以及尊重人权的良好关系,也需要鼓励土著人民本身之间的合作。北欧各国致力于在国际和国家各级努力实现十年的目标;她欢迎联合国人权事务高级专员关于联合国系统在国际十年上半期展开的活动的报告(A/54/487),并且表示希望这种进展继续下去。

40. 在联合国系统内为土著人民设立一个常设论坛是在土著人民之间以及在土著人民与国家间协调和交换资料的重要工具,并且能在联合国系统内加强合作与避免重复。她因此欢迎重新建立特设工作组,而且希望它在人权委员会下次会议前提出关于建立常设论坛的具体提议。她敦促所有土著人民和国家参加交换意见,以期研拟切合实际的提议,同时记住伙伴关系的想法。

41. 在起草土著人民权利宣言方面已有一些进展,但还有许多难题。她希望在工作组即将召开的会议上,土著人民和政府都能在议定宣言草案的实质条款上表现弹性和真正的伙伴关系。她重申北欧各国保证积极努力,以编制有助于促进世界各地土著人民权利的宣言。

42. 北欧各国热烈支持将土著问题纳入联合国系统各部门。它们将继续努力以减轻世界土著人民面临的问题,她敦促尚未在这方面采取实际步骤的机构采取实际步骤。北欧各国将继续捐款给国际十年自愿基金和土著人民自愿基金,并敦促其他各国也这样做。

43. 为尊重和维护萨米和因努伊特的文化创造有利的环境是北欧各国共同的目的。那些土著人民已建立跨境的合作,为发展其文化奠定基础,并且提高公众的认识。他们的权利比以往受到更好的保护。例如芬兰、挪威和瑞典的萨米议会已在1997年同意在新的萨米议员理事会内使其合作制度化。她也指出格陵兰自1997年起就享有自治,此外在丹麦议会有两个席位。

44. 她强调这个十年必须成为国际社会保护土著人民的权利和改善世界各地土著人民的处境的起点。

45. **Luck** 先生(澳大利亚)重申澳大利亚代表团支持联合国保护土著人民权利的努力,特别是各专门机构对于提供实际援助和改进方案的协调和执行所作的努力。

46. 澳大利亚政府的重要优先事项之一是消弥土著人民面临的社会和经济不利条件,为此目的,议会在1999年8月通过一项历史性的和解动议,表示对土著人民遭受的不公平待遇和所受的创伤深感遗憾,并且重申致力于和解,作为全国重要的优先事项。该项动议深受许多土著领导人欢迎。

47. 同时,已经采取实际的倡议。自1970年代起,政府就购买私有土地来帮助土著社区,并将政府土地转给土著人民控制。结果,澳大利亚大陆的15%由土著人民拥有或控制,而他们只占人口的2%。此外,自1992年起,法院裁决和补充立法都确认土著人民继续有权拥有和享有其传统土地。

48. 土著人民尽管在土地所有方面取得进展,但在保健、预期寿命、住房、受教育和生活条件各方面,他们仍是澳大利亚社会上处境最不利的群体。因此政府在本财政年度拨出22亿澳大利亚元的空前巨款,供解决土著问题之用,此外澳大利亚土著人作为一般人民的一份子可利用的方案也得到拨款,各级政府也向针对土著人民的方案提供经费。根据实现从依靠救济改为经济发展和自力更生的基本目标,支出将集中在保健、住房、教育和就业各关键领域。

49. 在婴儿死亡率、上学、专业就业和住房各领域,目标清楚的实际措施已成功地改善土著人民的处境,土著社区也参与影响政府制订和执行政策。例如,土著和托雷斯海峡岛民委员会——政府关于土著问题的主要顾问,控制政府每年用于土著事务的支出的一半——是政府的一个部门,但不是由部长控制,而是由人民选出的土著委员会控制。另外几百个土著组织也在土著方案的拟订

和执行方面发挥作用,许多土著社区对它们拥有和控制的土地拥有地方政府的权力。

50. 他强调,和解需要澳大利亚土著和非土著不断承诺,一起努力为澳大利亚的最早居民实现较美好的未来,从而使整个国家富裕起来。已经有明确的证据表明,这个国家正朝该目标前进。

51. **Boyko 女士**(乌克兰)说,保护和促进土著人民和少数民族的权利有助于多族裔社会的稳定及其蓬勃与和平的发展。该问题也直接关系到国家和地区的安全及国与国间的良好关系

52. 如能实现世界土著人民国际十年雄心勃勃但切合实际的目标,不仅能解决土著人民面临的具体问题,并且也能对各民族、少数民族和族裔群体的和平共存作出重大贡献。成功与否将取决于有效的规划、协调和所有当事各方的合作。人权事务高级专员,身为十年的协调者,能发挥重要作用。

53. 关于十年的主要目标,她说,研拟土著人民权利宣言草案工作组已取得一些进展,但是关于一些原则仍然没有共识。

54. 乌克兰代表团一向强调,必须将族裔群体分类,以便促进关于少数民族和土著人民的权利的本国政策,并且认为,宣言草案应该将两类土著群体加以区别,即那些在孤立的保留区过着部落生活方式的群体和那些与社会打成一片的群体。这项宣言也应当严格禁止危害主权的领土完整或政治统一和稳定的任何行动。

55. 她敦促工作组避免政治化,并且热烈支持人权事务高级专员提出的建议,这项建议是应该在高级专员办事处的协助下,各国政府和土著人民举行区域协商,讨论宣言草案,作为共同努力拟订一份关于土著人民权利的普及而有效的文件的一部分。

56. 乌克兰代表团还支持在联合国成立一个土著人民常设论坛。特设工作组必须考虑到各国政府、各专门机构、土著人民组织和土著人民工作组的现有经验和评论,因为唯有合作的办法才能建立一个有效而胜任的机构。

57. 她觉得遗憾的是,虽然各种国际文献载有几种关于土著人民的定义和说明,但是其中没有任何一种注意到世界各地土著人民的多样性。许多国家因此倾向于在其全国、宪法和历史的框架内以及从其他国家的经验寻求解决方法。

58. 乌克兰自成为独立国以来,始终不渝地维护土著人民、民族团体和公民、包括在过去因一些事件受到伤害的那些人的权利。许多从前被驱逐出境者及其后代正在返回其原出生地,乌克兰政府努力确保其顺利与和平返回及融入社会,同时不会侵犯现有居民的权利。希望新成立的克里米亚鞑靼人协商理事会将有助于消除障碍以及促进政府和克里米亚鞑靼人之间的建设性对话,以便彻底解决在克里米亚安置遣返者的问题。她还表示感谢各种国际组织在这方面提供的合作与协助。

59. **Di Felice 女士**(委内瑞拉)强调世界土著人民国际十年的重要性,因它是保护土著人民的权利和提高对其问题及对社会的贡献的认识的框架。她对于负责起草土著人民权利宣言的工作组所取得的进展表示满意。考虑到国际社会对十年的目标所作的承诺,必须继续努力以便就如何最能保障土著人民的权利达成协议,但必须考虑到他们的多样性以及历史和法律的因素。因此,工作组必须在讨论时显示弹性,以便获得成功。在联合国系统建立土著人民常设论坛是加强土著群体参加本组织活动的有效方法。

60. 她注意到秘书长关于世界土著人民国际十年活动方案的报告(A/54/487),强调土著项目工作队在联合国人权事务高级专员办事处内所起的重要协调作用。她还对各专门机构、金融机构和业务方案为了改善土著人民、特别是在发展中国家的土著人民的生活条件所作的努力表示满意。

61. 她还指出,各国行动是确保国际十年获得成功必不可少要素;她说,决策者长久忽视土著问题,但现在确认它们对于使国家现代化、加强法治和促进社会融合非常重要。委内瑞拉的国民大会有土著代表,在宪法中也添加关于土著人民权利的新的一章。作为在委内瑞拉创立一个多族裔和多元文化社会的一部分,将确认土著人民的社会、经济和政治组织、文化、传统、语文、宗教、财产权和保健权。将保障土著人民继续传统的经济活动和参加本国经济的权利。国家将保障土著工人享有劳动法的全部福利以及消除在就业机会和工作条件方面的一切歧视。教育方面将采取受文化和双语的办法,同时考虑到社会文化差异和价值。国家将支持土著文化活动。土著人民也将享有全部政治权利,包括参与国民大会和涉及他们的其他联邦机构。反过来说,土著人民有义务积极促进维护国家的统一和主权。

62. 她重申委内瑞拉代表团对土著人民事业的承诺,并强调国际十年的目标必须是加强国际合作,以解决土著人民问题,而且非政府组织和土著人民组织本身必须在那些工作上起带头作用。

63. **Paterson 女士**(新西兰)说,新西兰对于将认识土著问题纳入联合国方案和活动所取得的进展感到鼓舞。但是还要做更多事情以确保各机构间不断协调,这应加紧它们同土著人民协调的努力,包括指定联络中心以便同人权事务高级专员办事处协调与世界土著人民国际十年有关的活动。新西兰积极参与研拟土著人民权利宣言草案的工作和在联合国系统内设立土著人民常设论坛的工作。虽然议定宣言草案的进展有限,但越来越多国家参加则是令人振奋的。所有与会者应本着诚意加紧努力,以便至迟在十年结束时就宣言达成协议。

64. 新西兰在 1996 年设立了一个基金,以促进十年的目标,包括提倡毛利语和教育。已成立一个主要的毛利人组织委员会,以便同毛利人发展部协商,协调该工作。将主要的国际人权文献译成毛利文和加以分发是一项重要的工作。政府最近也同毛利人举行了一个讲习班,以讨论在宣言草案和提议的常设论坛方面的进展。

65. 十年的活动应该为土著人民带来实际成果。在十年中期审查各方案是重要的,新西兰欢迎人权事务高级专员以十年协调员身份提出的报告。新西兰代表团对于有迹象显示联合国各机构扩大同土著人民关系表示欢迎,并且期望收到更多关于各国所进行活动的资料及讨论在十年下半期作出进展的提议。各国应充分支持高级专员的重要工作,也希望这项审查将为十年剩下的时间奠定基础。

66. 各专门机构间需要更多协调。联合国系统尚未就十年进行全球性提高公众认识的活动。为了确保在十年下半期执行活动方案,高级专员应从经常预算得到足够经费、必要的行政协助和各国的支持,这是极重要的。因此,她敦促各国拨款促进审查及加倍努力,以便在十年下半期实现十年的目标。新西兰最近向高级专员办事处提出其十年活动执行情况的中期审查。关于十年的其余时间,将特别注意与土著文化遗产、包括与毛利语文有关的活动。

67. **Ribeiro Viotti 女士**(巴西)说,巴西有 215 个族裔群体,巴西致力于促进土著人民的权利,决心维护其社会文化特性及确保其权利的充分享有、特别是拥有土地的权利。土地和健全的环境是确保土著人民可持续发展

的必不可少稳健条件。因此 1988 年宪法给予土著群体对其传统占有土地享有“原始权利”。全国领土超过 11%保留给巴西土著人民永久使用。土著的土地有四分之三现在已划出来,执法机构继续将勘探黄金者和擅自占地者逐出已划定地区。这项努力是连同教育和保健方案一起的。巴西政府打算扩大那些方案以满足土著人民的具体需要。

68. 巴西非常重视世界土著人民国际十年活动方案的执行,并且鼓励有关机构采取实际步骤以实现十年的目标。然而,巴西不相信需要为土著人民成立一个新论坛,因为扩大土著人民工作组的任务是更有意义的做法。土著人民权利宣言草案必须获得普遍接受及政治上切合实际。确定土著社区和全国社会间的关系的独特历史和法律背景不能作为不设法确保普及人权的借口。必须对一些关键问题研究出创造性的解决办法,包括必须确保尊重土著传统,但不诉诸可能理解为危及国家领土完整的概念。

69. **Nikiforov 先生**(俄罗斯联邦)说,十年的目标对于俄罗斯联邦保护其少量土著群体的权利和利益的努力非常重要。制订在这方面的联邦和区域法律是俄罗斯联邦在这十年期间要处理的主要问题之一。近年来通过的法令将能确定关于发展传统类型的经济活动的法律领域,作为确保少量土著人民的生存发展、发展地方自治及建立基于同各级政府机构的伙伴关系的关系的基础。

70. 1999 年 4 月通过关于保障少量土著人民的权利的联邦法,这是非常重要的。这项法律保障那些人民的社会——经济和文化发展,及保护其传统的居住地区、生活方式和产业。全国杜马目前在审议关于俄罗斯联邦在北方、西伯利亚和远东的少量土著人民传统使用的土地的法律草案,以及将少量土著社区组织起来的一般原则的法律草案。

71. 上述草案的通过和执行将能够制订以国家和土著人民间的伙伴关系为基础的政策,这是十年的战略目标之一。这种伙伴关系的战略将促进维护其文化身份、其参与政治事务及环境的保护。

72. 1999 年 9 月,在国际十年的框架内,在莫斯科举行了北方、西伯利亚和远东少量土著人民代表会议。会议最后文件强调土著人民必须积极参与建设国家及确保北方稳定发展传统和现代生产方法,同时保护居住环境。最后,他强调必须加紧关于土著人民权利宣言草案

的工作及在联合国系统内设立土著人民常设论坛的努力。那些工作必须在十年框架内进行。

73. Sfeir-Younis 先生(世界银行)说,世界银行深切关心土著人民所关切事项和前途,准备协助发展中国家处理一些问题,诸如改善土著人民的福利,保护其人文环境和自然环境,发展满足其需要的机构,消除赤贫和社会不稳定,及解决与土地所有权有关的问题。在国际十年期间所取得的进展不够,还有许多工作要做,包括实现土著人民的权利。

74. 在世界许多地方,土著人民历史上是最穷的、最受排斥的。如果社会未实现文化上的可持续性,则永远不会实现可持续发展,因它们是经济及社会进步的根源。要实现十年的目标需要在全国、区域和地方各级作出重大政治承诺。

75. 世界银行是在发展项目中引进关于对待土著人民和部落人民的特别政策的第一个多边金融机构。任何关于土著人民的政策应与发展和消除贫穷密切联系。需要更详细地确定哪些人算是土著人民,这必须通过综合协商实现。应采取法律措施来保护土著人民拥有土地的权利及与它有关的文化、宗教和神圣信仰的价值。任何时候提出关于开发土著人民拥有、占有或利用的土地上的资源的发展项目时,就应通知土著人民这种资源潜在的商业价值和对其可能产生的影响。

76. 消除贫困是执行经济、社会和文化权利、包括发展权利的根本。因为资源有限,因此必须商定折衷办法以提供保健、教育和卫生服务。各国和社会上各种群体必须提高其能力,以实现现有的权利。世界银行正在这方面作出重要的贡献,它加强司法制度,提高参与和促进社会融合,以及投资于基本的社会服务。世界银行还充分了解土地在土著人民生活上的多重作用。土地不光是生产的因素和累积财富的手段。土地和土著人民之间存在着神圣的、精神上的和独特的关系。土地取得、使用和管理各问题必须在确定土著社会前途的全盘眼光的范围内探讨。

77. 世界银行与土著人民有关的政策溯自 1982 年。1991 年世界银行发表了订正政策,将土著人民的定义扩大,包括的群体广泛得多,把维持独特的社会和文化特征,与社会上其他人不同的群体都包括在内。世界各地超过 150 个由世界银行资助的项目都被查明对土著人民有影响。虽然在过去那些投资有许多是在基本建设和

能源部门,但当前越来越多是在教育、保健、社会发展、农业、自然资源管理和土地占有担保方面。

78. 需要较好的项目设计和工具,以反映土著人民的发展目标。这需要所有决策阶层给予重大的政治承诺,包括政府和土著人民的支持。土著的文化和社会必须是促进社会容纳的所有努力的中心。

79. Howell 先生(国际劳工组织(劳工组织))说,劳工组织自 1920 年代以来就常常致力于促进土著人民和部落人民的权利,并且积极参与土著人民工作组。劳工组织设法借通过和监督正式文件的执行和技术合作来促进土著人民和部落人民的就业和可持续生计。劳工组织第 169 号公约是在土著人民和部落人民生活的国家社会内保护他们维护自己的法律和风俗的的最全面的国际法文件。它规定缔约国必须尊重的最低限度权利,它指导在美洲一些最高法院的判决,证明它有影响本国法的潜力。

80. 在国际十年方面,劳工组织进行了一些技术合作项目和方案,以提高认识和促进改进生活和工作条件。在中美洲正在进行一个三年期项目,重点在于通过加强在区域和国家两级的土著组织、国家机构和非政府组织间的协商在法律上赋予土著人民权力。在拉丁美洲其他地方,劳工组织的项目包括训练土著提倡法制者关于土地使用涉及的法律问题及培训实地工作者确实将第 169 号公约应用于冲突后情势。

81. 在捐助者的协助下,劳工组织同各国政府、雇主和工人组织、土著和部落组织及非政府组织、特别是与那些在亚洲和南部非洲的展开合作,将注意集中在政治敏感问题上。劳工组织还执行一个区域间方案,以便通过合作社和其他自助组织支助土著和部落社区的自力更生。这个方案正在同多边、双边和私人捐助者密切协作在亚洲、非洲和中美洲的 10 个国家执行。

82. 劳工组织的项目支持提高维持基本生计能力、祖先地产的管理、土著妇女地位的提高、资源管理、能力建设、土著文化的维护和地方组织的加强。自十年开始以来,那些项目已培训了好几千名土著和部落人民来帮助其社区振兴传统的职业。劳工组织借着鼓励政府和土著人民在政策拟订方面进行对话与合作,设法促进和谐发展,但须确认人类经验很不一样。他请会员国提高十年的成就,立即批准和执行劳工组织第 169 号公约。

83. Carranza 先生(危地马拉)称赞开发计划署和劳工组织等组织,它们已开始或已决定根据国际十年的具体目标订正其关于土著人民的方案和政策。但是,危地马拉代表团关切的是在通过土著人民权利宣言草案和在联合国系统内设立土著人民常设论坛方面所取得的进展不够。会员国必须表现出必要的政治意愿,要在十年结束以前完成该工作。

84. 首先必须确定若干基本概念,诸如“人民”、“领土”和“自治”。关于一个常设论坛,危地马拉支持设立一个任务广泛的论坛,以便促进特别是在联合国系统内关于土著问题的协调及作为关于土著人民问题的联络中心。

85. 危地马拉代表团完全支持关于宣言草案和设立常设论坛的工作,因为两者完全符合危地马拉土著人民关切的和平协定中的那些目标。在这方面,他重申危地马拉代表团的立场:自决的概念应当是宣言基本的栋梁,而且是保障土著人民权利必不可少的。危地马拉在国家统一和领土完整的框架内解释该概念。

86. 危地马拉政府承担了一些对危地马拉土著人民的承诺,这样做是为了解决关于环境、发展、教育和保健的问题。和平协定已成为执行各种方案和法律的框架。危地马拉根据那些协定在 1996 年批准了劳工组织第 169 号公约,并且在劳工组织协助下,已培训关于实际应用该公约的外地工作人员。最后,他强调危地马拉的土著发展基金和一些平等委员会正在协助其土著群体努力解决它们自己在文化、教育和保健各领域的发展问题。

议程项目 115:人民自决的权利(续)

87. de Armas García 女士(古巴),介绍决议草案 A/C.3/54/L.27:关于利用雇佣军作为侵犯人权和妨碍行使人民自决权的手段,她说,危地马拉和斯威士兰也加入为提案国。鉴于雇佣军活动继续增加,并且以新形式出现。因此,这项决议草案再次非常重视各国充分行使主权的权利和人民自决的权利。

88. 鉴于雇佣军活动和恐怖主义行为之间存在的关系,突出了加强人权委员会关于利用雇佣军问题特别报告员的任务的重要性。该决议草案除其他事项外,敦促所有国家采取必要步骤及行使最高警惕,防止雇佣军活动构成的威胁,欢迎一些国家通过本国法律限制雇佣军的招募、集结、筹资、训练和过境,并敦促所有国家同特别报告员充分合作以履行其任务。

工作安排

89. Alaci 先生(伊朗伊斯兰共和国)说,伊朗伊斯兰共和国希望撤销它对关于死刑问题的决议草案 A/AC.3/54/L.8 的修正案)(载于 A/C.3/54/L.30 号文件),但保留在适当时候再提出的权利。

下午 1 时 5 分散会